

Stojanový ventilátor • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-9

Stojanový ventilátor • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 10-14

Stand fan • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 15-19

Álló ventilátor • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 20-24

Wentylator stojący • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 25-29

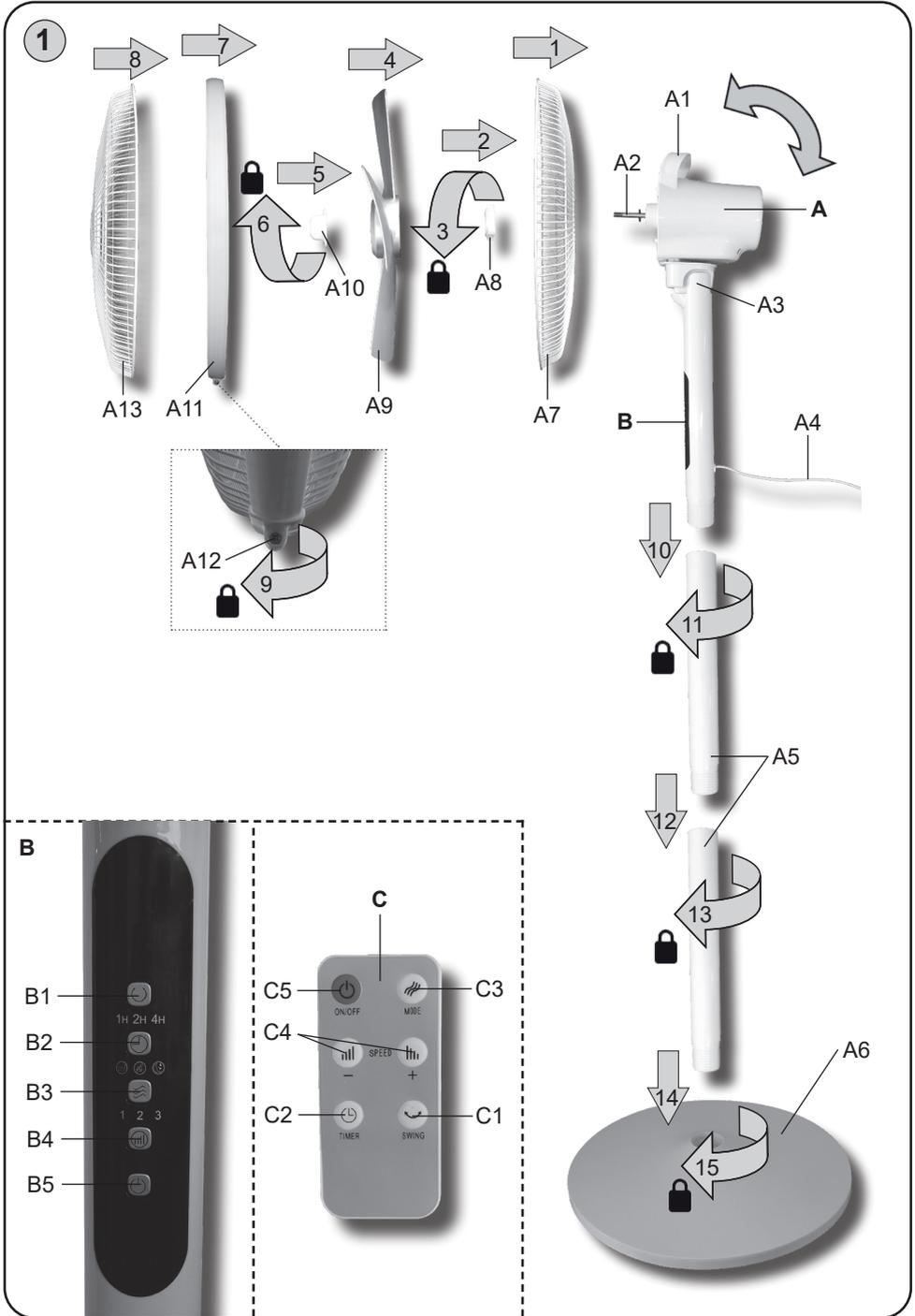
Standventilator • BEDIENUNGSANLEITUNG **D** 30-35

FRIO



11/5/2020

eta



2



Obrázky jsou pouze ilustrační
Obrázky sú len ilustračné
Product images are for illustrative purposes only
Illusztratív képek
Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja
Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer elektrischen Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen unbeaufsichtigte Kinder unter 8 Jahren nicht durchführen.
- Vor dem Austausch des Zubehörs oder der zugänglichen Teile, die sich bei der Benutzung bewegen, vor der Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung oder nach dem Gebrauch ist das Gerät auszuschalten und vom el. Netz zu trennen!!
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn dieses unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses beschädigte Anschlussleitung oder Stecker aufweist, wenn dieses eine beschädigte Anschlussleitung oder einen defekten Stecker aufweist! Ist das Gerät durch einen Sturz beschädigt oder mit Wasser in Kontakt gekommen, dann geben Sie es zur Überprüfung seiner Sicherheit und Funktion in eine Fachwerkstatt.
- Falls die Anschlussleitung vom Gerät beschädigt ist, muss diese durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine Fachwerkstatt ersetzt werden, um gefährlichen Situationen vorzubeugen.

- Das Gerät darf nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden (auch nicht teilweise) Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Wannen, Duschen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern betrieben werden. Wenn das Gerät trotzdem ins Wasser fällt, ist dieses nicht herauszuziehen! Zuerst ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen und erst dann ist herauszunehmen. In solchen Fällen ist das Gerät in einer Fachwerkstatt auf Funktion und Sicherheit zu überprüfen!
- Das Gerät ist nur zum Hausgebrauch und zum Einsatz an Arbeitsplätzen in Büros, Geschäften, Hotels u.ä. bestimmt! Ein kommerzieller Gebrauch ist nicht zulässig.
- Das Gerät nicht an die Wand oder an die Decke befestigen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung im Außenbereich bestimmt.
- Die Anschlussleitung darf nicht mit nassen Händen an die elektrische Steckdose angeschlossen oder von ihr getrennt werden!
- Das Gerät kann nicht in Bädern im Bereich 0,1 und 2 (HD 384.3 S1) verwendet werden. Es darf nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden (Räume, wo Chemikalien, Brennstoffe, Öl, Gase, Farben und andere brennbare, bzw. flüchtige Stoffe gelagert werden).
- Es ist darauf zu achten, dass das Gerät einen sicheren Stand aufweist und einen ausreichenden Abstand zu (Gardinen, Vorhänge usw.), Wärmequellen (z.B. Kamin, Ofen, Herd, Heizkörper, Heißluftofen, Grills) und feuchten Oberflächen (z.B. Spülbecken, Waschbecken) besitzt.
- Achten Sie darauf, dass in das Gerät kein Schmutz eindringt (z.B. Staub, Haare usw.).
- Betreiben Sie den Ventilator nicht auf weichen Unterlagen als Aufstellfläche (z.B. Bett, Handtücher, Bettbezüge, Teppiche).
- Es ist nicht erlaubt, die Oberfläche des Gerätes zu verändern (z.B. mit Hilfe einer selbstklebenden Tapete, Folie usw.)!
- Achten Sie bei der Verwendung des Gerätes auf Sicherheit und Schutz vor Verletzungen.
- Den Luftstrom nie auf offene Flammen richten - es besteht Brandgefahr!
- Den Luftstrom nicht längere Zeit auf sich selbst oder Tiere richten - es kann zu Beeinträchtigungen der Gesundheit führen!
- Verwenden Sie nur für diesen Typ des Gerätes bestimmte Originalteile.
- Öffnungen zum Luftdurchgang sind nicht abzudecken.
- Schieben Sie nie Finger sowie andere Gegenstände in Eintritts- sowie Austrittsöffnungen hinein.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände und offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht über scharfe Kanten gebogen und ins Wasser eingetaucht werden. Legen Sie die Anschlussleitung nie auf heißen Oberflächen ab sowie lassen Sie sie nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen. Durch Ziehen oder Streifen, z.B. seitens der Kinder kann es zum Umstürzen oder Herabfallen des Gerätes und zur nachfolgenden ernststen Verletzung kommen!
- Wickeln Sie nicht die Anschlussleitung um das Gerät herum, es verkürzt ihre Lebensdauer.
- Sollten Sie ein Verlängerungskabel verwenden, darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- **WARNUNG:** Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes besteht Verletzungsrisiko.
- Texte in einer Fremdsprache auf Verpackung und Produkt sowie Abbildungen sind am Ende der Bedienungsanleitung erklärt.

- Das Gerät inklusive Zubehör darf nur bestimmungsgemäß benutzt werden!
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Handhabung (z.B. Stromschlag oder Brand) und ist nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitshinweise verantwortlich.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

A – Antriebseinheit

- A1 – Tragegriff
- A2 – Welle
- A3 – Gelenk zur Einstellung des Neigungswinkels
- A4 – Zuleitung
- A5 – Verlängerungsstange (2x)
- A6 – Standfuß
- A7 – Hintere Schutzhaube
- A8 – Schraubenmutter der Haube
- A9 – Rotorblatt
- A10 – Schraubenmutter des Rotorblattes
- A11 – Kunststoffverbindungsring
- A12 – Schraube
- A13 – Vordere Schutzhaube

B – Bedienpanel mit LED-Kontrolllampen

- B1 – Taste zur Oszillationseinstellung
- B2 – Taste zur Timer-Einstellung
- B3 – Taste zur Wahl des Modus (NORMAL/NATURAL/SLEEP)
- B4 – Taste zur Geschwindigkeitseinstellung
- B5 – Taste EIN/AUS

C – Fernbedienung

- C1 – Taste zur Oszillationseinstellung
- C2 – Taste zur Timer-Einstellung
- C3 – Taste zur Wahl des Modus (NORMAL/NATURAL/SLEEP)
- C4 – Taste zur Geschwindigkeitseinstellung (+/-)
- C5 – Taste EIN/AUS

III. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Vor dem ersten Gebrauch beseitigen Sie aus dem Gerät und seinem Zubehör sämtliches Verpackungs- und Schutzmaterial einschließlich der Schutzfolien.

MONTAGE:

Bei der Montage des Ventilators befolgen Sie Abb. 1, 2.

Beim Aufsetzen des Kunststoffverbindungsringes **A11** lösen Sie zuerst die Schraube **A12**, damit man den Ring einfach auf die hintere sowie vordere Schutzhaube (**A7/A13**) aufsetzen kann. Der Ventilator kann in drei Größen zusammengenbaut werden. Danach ist die Schraube **A12** mäßig festzuziehen. Bei der Demontage verfahren Sie in der umgekehrten Weise.

Vorsicht

Die Welle **A2** und die Schraubenmutter der Luftschraube **A10** haben aufgrund der Sicherheit ein linksdrehendes Gewinde.

BEDIENUNG:

Den Ventilator kann man mit Hilfe des Bedienpanels **B** oder der Fernbedienung **C** bedienen. Wenn Sie zur Bedienung die Fernbedienung **C** benutzen wollen, legen Sie darin zuerst 1 Stück Akku 3 V Typ CR 2025 (ist nicht Lieferumfang) ein und achten Sie auf seine richtige Polarität. Nach dem Anschluss des Ventilators ans elektrische Netz leuchtet das grüne LED-Licht oberhalb der Taste **B5** auf, das das Standby-Regime signalisiert (es ertönt eine akustische Signalisation).

Einschaltung/Ausschaltung des Ventilators

Den Ventilator schalten Sie durch Drücken der Taste **B5/C5** ein, durch wiederholtes Drücken der Taste **B5/C5** jederzeit während des Betriebes schalten Sie den Ventilator aus.

Einstellung der Geschwindigkeit des Luftblasens

Durch Drücken der Taste **B4/C4** können Sie die Geschwindigkeit des Luftblasens in drei Stufen einstellen. Die eingestellte Stufe wird durch Aufleuchten der jeweiligen LED-Lampe oberhalb der Taste **B4** indiziert.

Oszillationseinstellung

Durch Drücken der Taste **B1/C1** schalten Sie die Pendelbewegung ein. Durch wiederholtes Drücken der Taste **B1/C1** schalten Sie die Pendelbewegung aus. Bei der Pendelbewegung dreht sich der Ventilator im Winkel von ca. 45° (hin und her). Die Einschaltung der Pendelbewegung wird durch Aufleuchten der LED-Lampe oberhalb der Taste **B1** indiziert.

Moduseinstellung

Durch Drücken der Taste **B3/C3** kann man zwischen Regimes NORMAL/NATURAL/SLEEP umschalten.

Regime	Kontroll-lampe	Beschreibung
NORMAL		Ausgangsregime nach der Ventilatoreinschaltung; es handelt sich um Regime des ununterbrochenen Luftblasens.
NATURAL		Simulation einer natürlichen Luftströmung in der Natur; der Ventilator schaltet das Blasen abwechselnd ein und aus, wobei es die Geschwindigkeit des Luftblasens zwischen allen 3 Stufen umschaltet.
SLEEP		Stilles Nachtregime; der Ventilator schaltet das Luftblasen auf 1. und 2. Geschwindigkeit abwechselnd ein und aus.

Timer-Funktion

Nach der Ventilatoreinschaltung und Regimeeinstellung stellen Sie mit der Taste **B2/C2** die Soll-Betriebszeit ein. Den Timer kann man im Bereich von 1-7 Stunden einstellen. Die eingestellte Zeit wird durch Leuchten der jeweiligen LED-Lampen oberhalb der Taste **B2** indiziert. Nach Ablauf der eingestellten Zeit kommt es zur automatischen Ausschaltung des Ventilators.

Anmerkungen

- Zusammen mit der Timer-Funktion kann man die Betriebsregimes NORMAL/NATURAL/SLEEP beliebig einstellen und kombinieren.
- Der Timer-Indikator hat 3 Schaltflächen (1h, 2h, 4h). Wenn gleichzeitig 2 und mehr LED leuchten, bedeutet es, dass ihre Werte addiert werden.

IV. INSTANDHALTUNG



Die Instandhaltung besteht nur aus einer Oberflächeninstandhaltung. Die Oberfläche des Gerätes und die Anschlussleitung sind mit feuchtem Tuch zu reinigen.

V. UMWELTSCHUTZ

Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht (kg)	5,4
Gerät der Schutzklasse	II.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	430 x 415 x 13200
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet	< 0,50 W

Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt, DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Den Beutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufgittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.



VORSICHT

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@omega-hausgeraete.de

eta

© DATE 21/11/2019

e.č. 48/2019